



Laurel et Hardy : le prophète Elie leur donnerait peut-être le Bon Dieu sans confession !

## Traité Taanit

### Les deux comiques

*La joie et la paix des cœurs occupent une place importante dans la tradition rabbinique. Le récit étonnant ci-dessous souligne le rôle positif des amuseurs publics.*

### תלמוד בבלי מסכת תענית דף כב עמוד א

רבי ברוקא חוזאה הוה שכיח בשוקא דבי לפט, הוה שכיח אליהו גביה, אמר ליה: איכא בהאי שוקא בר עלמא דאתי? - [...] אמר ליה: הנך נמי בני עלמא דאתי נינהו. אזל לגבייהו. אמר להו: מאי עובדייכו? - אמרו ליה: אינשי בדוחי אנן, מבדחינן עציבי. אי נמי, כי חזינן בי תרי דאית להו תיגרא בהדייהו - טרחינן ועבדינן להו שלמא.

### רש"י

טרחינן - במילי דבדיחותא בינייהו.

### Talmud de Babylone traité Taanit page 22 a

Rav Bérouta Houzaa avait l'habitude de fréquenter le marché de Bé-Lefet. Il rencontra le prophète Elie et lui demanda : « Y a-t-il au marché quelqu'un qui méritera l'autre monde ? » [...] Il lui dit : « ceux-là hériteront de l'autre monde ! ». Il (Rav Bérouta) alla ver eux. Il leur demanda : « quelle est votre occupation ? ». Nous sommes des gens comiques, nous faisons rire les tristes. Autre réponse : quand nous voyons deux personnes en querelle, nous faisons des efforts pour les réconcilier ! »

### Rachi

Nous faisons des efforts : par des mots drôles.